



17-2018-01-26 RRT  
SE tagjainak kérelme

## RÉTSÁG VÁROS ÖNKORMÁNYZATÁNAK KÉPVISELŐ-TESTÜLETE

2651 Rétság, Rákóczi út 20. Telefon: 35/550-100

www.retsag.hu Email: hivatal@retsag.hu

Készítette: Dr Varga Tibor jegyző

Előterjesztő: Hegedűs Ferenc polgármester

**A Cigány és a Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatokkal kötött együttműködési megállapodások felülvizsgálata**

### ELŐTERJESZTÉS a képviselő-testület 2018. január 26-i ülésére

#### Tárgyalja

- Szociális bizottság  
 Pénzügyi és Városüzemeltetési Bizottság  
 Közbeszerzési Bizottság  
 **Képviselő-testület**

#### Ülés

- Nyílt  
 Zárt

#### Szavazás

- Nyílt szavazás  
 Titkos szavazás  
 Egyszerű többség  
 Minősített többség

#### 1. **A tárgyalandó témakör tárgyilagos és tényszerű bemutatása**

##### Tisztelt Képviselő-testület!

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80.§ (2) bekezdése alapján minden év január 31-ig az önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzatoknak felül kell vizsgálnia az egymással kötött együttműködési megállapodásokat. A felülvizsgálatot elvégeztük és arra az eredményre jutottunk, hogy megváltoztatásuk nem szükséges, amelyek egyébként is bármikor módosíthatók. (Az együttműködési megállapodások mellékelten csatolva.) A nemzetiségi önkormányzatok sem kezdeményezték a megállapodások módosítását.

Kérem, a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztést megtárgyalni szíveskedjen.

Rétság, 2018. január 12.

Hegedűs Ferenc  
polgármester

#### 2. Előzmények, különösen a témában hozott korábbi testületi döntések, azok végrehajtása:

- előző felülvizsgálat.

#### 3. Jogszabályi háttér

- az önkormányzatokról szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény
- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. tv.

**4. Határozati javaslat:**

**A változat**

**Rétság Város Önkormányzat Képviselő-testületének  
../2018. (I.26.) KT határozat**

Rétság Város Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta az előterjesztést és a Cigány valamint a Szovák Nemzetiségi Önkormányzattal kötött együttműködési megállapodások módosítását nem időszerű.

Határidő: folyamatos  
Felelős: polgármester

**B változat**

**Rétság Város Önkormányzat Képviselő-testületének  
../2018. (I.26.) KT határozat**

Rétság Város Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta az előterjesztést és a Cigány Nemzetiségi Önkormányzattal kötött együttműködési megállapodás módosítását szükségesnek tartja az alábbiak szerint:....

Határidő: azonnal  
Felelős: polgármester

**Záradék: az előterjesztés jogszabálysértést nem tartalmaz.**

**dr. Varga Tibor  
jegyző**

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött egyrészről **Rétság Város Önkormányzata** (képviseli: **Hegedűs Ferenc** polgármester, székhely: 2651 Rétság, Rákóczi út 20. bankszámlaszám: 11741031-15451615, adószám: 15735492-2-12, KSH statisztikai számjel: 1223825, törzskönyvi azonosító szám: 735496) továbbiakban **Önkormányzat**,

másrészről **Rétság Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata** (képviseli: **Glückné Salgai Szilvia** elnök, székhely: 2651 Rétság, Rákóczi út 20. bankszámlaszám: 11741031-15793621, adószám: 15793621-1-12, KSH statisztikai számjel: 15793621-811-371-12, törzskönyvi azonosító szám: 793621) továbbiakban **Nemzetiségi Önkormányzat** között az alulírott helyen és időben, a következő feltételekkel:

A megállapodás az alábbi jogszabályok figyelembe vételével készült:

- Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény,
- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény,
- az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény,
- az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet,
- az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I.11.) Korm. rendelet.

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-a alapján Rétság Város Önkormányzata és Rétság Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata együttműködésük szabályait az alábbi megállapodásban rögzítik.

A megállapodás részletesen tartalmazza az Önkormányzat és a Nemzetiségi Önkormányzat együttműködését meghatározó szabályokat, azaz:

- A Nemzetiségi Önkormányzat működésének biztosítását, a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátását
- az Önkormányzat és a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének előkészítésével és megalkotásával, az ezekkel összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítésével kapcsolatos határidőket és együttműködési kötelezettségeket, felelősök és határidők kijelölésével,
- a Nemzetiségi Önkormányzat kötelezettségvállalásaival kapcsolatos, az Önkormányzatot terhelő ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási, szakmai teljesítésigazolási feladatokat, felelősök konkrét kijelölését,
- a kötelezettségvállalás szabályait, különösen az összeférhetetlenségi, nyilvántartási kötelezettségekre,
- a Nemzetiségi Önkormányzat működési feltételeinek és gazdálkodásának eljárási és dokumentációs részletszabályait, személyek kijelölésének rendjét.

## I.

### **A Nemzetiségi Önkormányzat működésének biztosítása, működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátása**

Az Önkormányzat a rendelkezésére álló anyagi eszközök arányában biztosítja – az éves önkormányzati költségvetési rendelet keretein belül – a Nemzetiségi Önkormányzat részére a működéshez szükséges feltételeket az alábbiak szerint:

- 1) Az Önkormányzat ingyenesen biztosítja a helyiséget a Nemzetiségi Önkormányzat közmeghallgatásaihoz, fórumaihoz, rendezvényeihez a Rétság, Rákóczi út 26. sz. alatt lévő Művelődési Központban. A teremhasználatot minden esetben előre egyeztetni kell a Művelődési Központ vezetőjével.
- 2) Az Önkormányzat a Polgármesteri Hivatalon keresztül biztosítja a Nemzetiségi Önkormányzat kérésének megfelelően a postai kézbesítési, gépelési, sokszorosítási feladatok ellátását, a Nemzetiségi Önkormányzat működéséhez szükséges tárgyi és személyi feltételeket.
- 3) A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületi ülésein, közmeghallgatásán a jegyző, vagy annak megbízásából egy kijelölt köztisztviselő vesz részt.
- 4) A Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat a jegyző a Polgármesteri Hivatalon keresztül biztosítja.
- 5) A Nemzetiségi Önkormányzat üléseinek előkészítését (meghívók, előterjesztések kiküldése, jegyzőkönyvek elkészítése, sokszorosítása, jegyzőkönyv közzététele stb.) a jegyző a Polgármesteri Hivatalon keresztül biztosítja.

Fentiek teljesítéséhez a Nemzetiségi Önkormányzat elnökének szoros együttműködése szükséges.

## II.

### **Költségvetés előkészítése és megalkotása, adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítése**

#### **1.) A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának elkészítése**

A költségvetési törvény kihirdetését követően, a költségvetésre vonatkozó részletes információk ismeretében a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Szolgáltatási Csoportjának vezetője egyeztetést folytat a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével, melynek keretében az elnök rendelkezésére bocsátja a Nemzetiségi Önkormányzat következő évével kapcsolatos pénzügyi adatokat, egyéb információkat. Az egyeztetést a költségvetési törvény kihirdetését követő 10 napon belül meg kell kezdeni.

A Pénzügyi és Szolgáltatási Csoport vezetője előkészíti a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának tervezetét. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalja, és önálló határozatában elfogadja a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetését.

Az Önkormányzat költségvetési rendelete tartalmazza a Nemzetiségi Önkormányzatnak nyújtott önkormányzati költségvetési támogatás összegét.

## **2.) A költségvetési előirányzatok módosításának rendje**

Ha a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A módosítást a Pénzügyi és Szolgáltatási Csoport vezetője a Nemzetiségi Önkormányzat elnökének írásbeli kérésére készíti elő.

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési előirányzatai kizárólag a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének határozata alapján módosíthatók.

## **3.) Információszerzés a költségvetésről**

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatát úgy fogadja el, és erről információt a Pénzügyi és Szolgáltatási Csoport vezetőjének úgy szolgáltat, hogy a csoportvezető a költségvetéssel kapcsolatos tájékoztatási kötelezettségének határidőben eleget tudjon tenni.

## **4.) A beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje**

A Nemzetiségi Önkormányzatnak a naptári év első feléről június 30-i fordulónappal féléves költségvetési beszámolót, a naptári évről december 31-i fordulónappal költségvetési beszámolót kell készítenie a központilag előírt formanyomtatványon és tartalommal. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának I. féléves helyzetéről szeptember 15-ig, míg ¾ éves helyzetéről a költségvetési koncepciójához kapcsolódóan tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületét. A tájékoztató tartalmazza a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési előirányzatainak időarányos alakulását, a tartalék felhasználását, a hiány vagy többlet összegének alakulását, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési teljesülésének alakulását.

A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a fentiekre kiterjedően az Önkormányzatnak a beszámolási kötelezettség teljesítéséhez az **ÁVR. szerinti határidők előtt legalább 15 nappal** információt szolgáltat. Egyidejűleg beszámol a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának időarányos teljesítéséről.

## **5.) Költségvetés végrehajtásával kapcsolatos feladatok ellátásának rendje**

A Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlája és pénztára terhére kezdeményezett kifizetések, bevételek beszedése a Nemzetiségi Önkormányzat feladata. A keletkezett bizonylatokat a gazdálkodás szabályszerűségéért felelős aláírásával, szakmai teljesítés igazolással, - amennyiben szükséges - kötelezettségvállalással ellátva a tárgyhót követő 5. napig a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, vagy megbízottja külön felhívás nélkül átadja a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Szolgáltatási Csoportjának, feldolgozásra.

### III.

## A költségvetési gazdálkodás lebonyolításának rendje, kötelezettségvállalás

#### 1.) Költségvetési határozat végrehajtása

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a jegyző a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Szolgáltatási Csoportjának vezetőjén keresztül látja el.

A kötelezettségvállalás, utalványozás, ellenjegyzés, érvényesítés jelen megállapodás 1. sz. mellékletét képező aláírási címpéldány szerint történik.

#### 2.) Kötelezettségvállalás rendje

A Nemzetiségi Önkormányzat nevében a Nemzetiségi Önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során kötelezettséget vállalni (továbbiakban: Kötelezettségvállalás) kizárólag Glückné Salgai Szilvia elnök, az elnök távollétében, vagy összeférhetlensége, érintettsége esetén Sztruhár Istvánné elnökhelyettes, nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló, fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet. Kötelezettségvállalás 100.000 Ft felett csak írásban és a kötelezettség ellenjegyzése után történhet.

#### 3.) Utalványozás

A Nemzetiségi Önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag Glückné Salgai Szilvia elnök, az elnök távollétében, vagy összeférhetlensége, érintettsége esetén Sztruhár Istvánné elnökhelyettes, nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. Utalványozni csak érvényesítést követően lehet. Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után és mellett kerülhet sor.

#### 4.) Ellenjegyzés

Az ellenjegyzést a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Szolgáltatási Csoportjának vezetője végzi. Ellenjegyzés csak az előirányzat és fedezet meglétének, valamint jogszerűségének ellenőrzésére irányul. Előzetes ellenjegyzés elmaradása melletti kifizetés esetén a felelősség az utalványozót és a szakmai teljesítés igazolót terheli. A kötelezettségvállalást, utalványozást, valamint az ellenjegyzést – ugyanazon gazdasági eseményre vonatkozóan – azonos személy nem végezheti. Kötelezettségvállalási, érvényesítési, utalványozási, ellenjegyzési feladatot nem végezhet az a személy, aki ezt a tevékenységet közeli hozzátartozója, vagy a maga javára látná el.

#### 5.) Érvényesítés

Az érvényesítést a Pénzügyi és Szolgáltatási Csoport vezetője által kijelölt pénzügyi ügyintéző végzi.

## **6.) Felelősség megosztás**

A Nemzetiségi Önkormányzat működésének szabályszerűségéért a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke felel. A határidőben leadott adatszolgáltatás feldolgozásáért a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Szolgáltatási Csoportjának vezetője felel. Határidő elmulasztása esetén felelős az, aki a határidőt elsőként elmulasztotta.

## **IV.**

### **Rétság Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat pénzforgalmi számlája**

A Rétság Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat pénzforgalmi számlaszáma:

OTP Nyrt. Rétsági fiók: Rétság Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat  
Elszámolási száma: 11741031-15793621

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmi számlához kapcsolódó tranzakció – külön a részére és kizárólagos használatára megnyitott – fenti pénzforgalmi számlán bonyolódik.

A Nemzetiségi Önkormányzat működésének az Önkormányzattól eredő támogatását a Nemzetiségi Önkormányzat a mindenkorai önkormányzati költségvetési rendeletben meghatározottak szerint kapja meg átutalással.

A Nemzetiségi Önkormányzat központi költségvetés támogatását, amennyiben az az Önkormányzat számlájára került átutalásra, az Önkormányzat a számlájára történő megérkezést követő 3 napon belül utalja át a Nemzetiségi Önkormányzat számlájára.

## **V.**

### **Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje**

A Pénzügyi és Szolgáltatási Csoport vezetője a Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait az Önkormányzat nyilvántartásaitól elkülönítetten vezeti. Az adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a Nemzetiségi Önkormányzat részéről az elnök a felelős.

Jelen együttműködési megállapodást minden év január 30-ig kell felülvizsgálni és szükség szerint módosítani.

Az együttműködési megállapodást Rétság Város Önkormányzat Képviselő-testülete ..18.../2015. (...27.) határozatával, míg Rétság Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete ...../2015.(.....) határozatával jóváhagyta.

## VI. Költségviselés megosztása

A telefonköltség, a sokszorosítás, az helyiséghasználat költsége a Rétság Város Önkormányzat Polgármesteri Hivatal költségvetésében a Nemzetiségi Önkormányzat részére, jogszabályban meghatározott mértékig, valamennyi költségvetési évben biztosításra kerül. A jogszabályi mértéken felüli használat a Nemzetiségi Önkormányzatot terheli.

A Nemzetiségi Önkormányzat tagjai tudomásul veszik, hogy a Polgármesteri Hivatal bármely eszközének magánjellegű használatát a hivatal dolgozói kötelesek megtagadni, a kérésről a jegyzőt tájékoztatni.

Jelen együttműködési megállapodás elfogadásával a korábban kötött együttműködési megállapodás hatályát veszti.

Rétság, 2015. ~~november~~ 30.

  
Hegedűs Ferenc  
polgármester



  
Glückné Salgai Szilvia  
elnök

